

Pro

Chapter 29

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אִישׁ תּוֹכַחַת תֵּגוּרָן-תֵּגוּרָן מְקַשֶּׁה- עֲרַף תִּבֵּא-תִבֵּא יִשְׁבֵּר
Orang teguran-teguran yang-mengeraskan tengkuk tiba-tiba akan-dihancurkan
[H0376](#) [H4832](#) [H0369](#) [H7185](#) [H6203](#) [H6621](#) [H7665](#)

מְרַפָּא : וְאִין
kesembuhan dan-tidak-ada
[H4832](#) [H0369](#)

Siapa bersitegang leher, walaupun telah mendapat teguran, akan sekonyong-konyong diremukkan tanpa dapat dipulihkan lagi.

בְּרַבּוֹת צְדִיקִים יִשְׂמַח הָעָם וּבְמִשְׁלַ וְרָעָה
Ketika-bertambah-banyak orang-orang-benar bersukacita rakyat tetapi-ketika-memerintah
[H8055](#) [H6662](#) [H4910](#) [H8055](#)

רָשָׁע יֶאֱנַח עָם :
orang-jahat mengeluh rakyat
[H0584](#) [H7563](#)

Jika orang benar bertambah, bersukacitalah rakyat, tetapi jika orang fasik memerintah, berkeluhkesahlah rakyat.

אִישׁ- אֱהַב חֵכְמָה יִשְׂמַח אָבִיו וְרָעָה
Orang yang-mencintai hikmat menyukai ayahnya tetapi-siapa-berteman
[H0376](#) [H2451](#) [H0157](#) [H8055](#) [H0001](#) [H1952](#)

זוֹנוֹת יֶאֱבֵדוּ-הֵן הָרְשָׁעִים
dengan-perempuan-sundal harta menyia-nyiakan
[H2181](#) [H0006](#) [H1952](#)

Orang yang mencintai hikmat menggembirakan ayahnya, tetapi siapa yang bergaul dengan pelacur memboroskan harta.

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ וְאִישׁ תְּרוּמוֹת
Raja dengan-keadilan menegakkan negeri tetapi-orang persembahan-persembahan
[H4428](#) [H4941](#) [H5975](#) [H0776](#) [H0376](#) [H8641](#)

יִהְרֹסָנָה :
merobohkannya
[H2040](#)

Dengan keadilan seorang raja menegakkan negerinya, tetapi orang yang memungut banyak pajak meruntuhkannya.

גִּבּוֹר מִחֲלִיק עַל- רְעֵהוּ רְשָׁתוֹ פּוֹרֵשׁ עַל-
Orang yang-menyanjung atas sesamanya jaring membentangkan untuk
[H1397](#) [H7453](#) [H7568](#) [H6566](#)

פְּעֻמּוֹ :
langkah-langkahnya
[H6471](#)

Orang yang menjilat sesamanya membentangkan jerat di depan kakinya.

וְשִׂמְחָה:	יָרִין	אִצְדִּיק	מוֹקֵשׁ	רָע	אִישׁ	בְּפֶשַׁע	6
dan-bersukacita	bersorak-sorai	tetapi-orang-benar	jerat	jahat	orang	Dalam-pelanggaran	
H8055		H6662	H4170		H0376	H6588	

Orang yang jahat terjerat oleh pelanggarannya, tetapi orang benar akan bersorak dan bersukacita.

יָבִין	לֹא-	רָשָׁע	רְלִים	דִּין	צְדִיק	יָדַע	7
memahami	tidak	orang-jahat	orang-orang-miskin	perkara	orang-benar	Mengetahui	
H0995	H3808	H7563	H1800	H1779	H6662	H3045	
						דַּעַת:	
						pengetahuan	
						H1847	

Orang benar mengetahui hak orang lemah, tetapi orang fasik tidak mengertinya.

אַף:	יָשִׁיבוּ	נִחְכְּמִים	קָרְיָה	וּפִיחוּ	לְצוֹן	אָנְשֵׁי	8
murka	memalingkan	tetapi-orang-orang-bijak	kota	menyulut	pencemooh	Orang-orang	
H0639	H7725	H2450	H7151	H6315	H3944	H0376	

Pencemooh mengacaukan kota, tetapi orang bijak meredakan amarah.

וְאֵין	וְשִׂחָק	וְרָגִז	אֲוִיל	אִישׁ	אֶת-	נִשְׁפָּט	חָכֵם	אִישׁ-	9
dan-tidak-ada	dan-tertawa	dan-marah	bodoh	orang	dengan	berperkara	bijak	Orang	
H0369	H7832	H7264	H0191	H0376	H0854	H8199	H2450	H0376	
								נַחַת:	
								istirahat	

Jika orang bijak beperkara dengan orang bodoh, orang bodoh ini mengamuk dan tertawa, sehingga tak ada ketenangan.

וְיֹשְׁרִים	תָּם	יִשְׁנְאוּ-	דָּמִים	אָנְשֵׁי	10
tetapi-orang-orang-jujur	orang-yang-tidak-bercela	membenci	penumpang-darah	Orang-orang	
H3477	H8535	H8130	H1818	H0376	
				נַפְשׁוֹ:	
				jiwanya	יִבְקְשׁוּ:
				H5315	mencari
					H1245

Orang yang haus akan darah membenci orang saleh, tetapi orang yang jujur mencari keselamatannya.

בְּאַחֲזֹר	אִחְכֵּם	כֶּסֶל	יוֹצֵיא	רוּחוֹ	כָּל-	11
pada-akhirnya	tetapi-orang-bijak	orang-bodoh	mengeluarkan	rohnya	Seluruh	
H0268	H2450	H3684	H3318	H7307	H3605	
					יִשְׂבְּחָנָה:	
					menenangkannya	

Orang bebal melampiaskan seluruh amarahnya, tetapi orang bijak akhirnya meredakannya.

רָשָׁעִים:	מְשִׁרְתָּיו	כָּל-	שִׁקְר	דְּבַר-	עַל-	מִקְשִׁיב	מִשָּׁל	12
jahat	pelayannya	semua	dusta	perkataan	akan	yang-memperhatikan	Penguasa	
H7563	H8334	H3605	H8267	H1697		H7181	H4910	

Kalau pemerintah memperhatikan kebohongan, semua pegawainya menjadi fasik.

יְהוָה:	שְׁנֵיהֶם	עֵינֵי	מְאִיר-	נִפְגָּשׁוּ	תִּכְכְּבִים	וְאִישׁ	רָשׁ	13
TUHAN	keduanya	mata-mata	yang-menerangi	bertemu	penindas	dan-orang	Orang-miskin	
H3068	H8147		H0215	H6298	H8501	H0376	H7326	

Si miskin dan si penindas bertemu, dan TUHAN membuat mata kedua orang itu bersinar.

לְעַד	כְּסָאוֹ	דְּלִים	בְּאֵמֶת	שׁוֹפֵט	מֶלֶךְ	14
selamanya	takhtanya	orang-orang-miskin	dengan-kebenaran	yang-menghakimi	Raja	
H5703	H3678	H1800	H0571	H8199	H4428	

יִכּוֹן:
akan-kokoh

Raja yang menghakimi orang lemah dengan adil, takhtanya tetap kokoh untuk selama-lamanya.

אִמּוֹ:	מִבִּישׁ	מְשַׁלַּח	וְנֵעַר	חִכְמָה	יִתֵּן	וְתוֹכַחַת	שִׁבְטֵ	15
ibunya	memalukan	yang-dilepaskan	tetapi-anak	hikmat	memberi	dan-teguran	Tongkat	
H0517	H0954	H7971	H5288	H2451	H5414		H7626	

Tongkat dan teguran mendatangkan hikmat, tetapi anak yang dibiarkan memperlakukan ibunya.

אֲצִדִּיקִים	פְּשַׁע	יִרְבֶּה-	רְשָׁעִים	בְּרַבּוֹת	16
tetapi-orang-orang-benar	pelanggaran	bertambah	orang-orang-jahat	Ketika-bertambah-banyak	
H6662	H6588		H7563		

יִרְאוּ:
akan-melihat

בְּמַפְלֹתָם:
kejatuhan-mereka

[H7200](#)

[H4658](#)

Jika orang fasik bertambah, bertambahlah pula pelanggaran, tetapi orang benar akan melihat keruntuhan mereka.

מַעֲרָבִים	וְיִתֵּן	וְיִנְיָחָךְ	בְּנֶךְ	יֶסֶר	17
kelezatan	dan-ia-akan-memberi	dan-ia-akan-memberimu-ketenangan	anakmu	Didiklah	
H4574	H5414	H5117		H3256	

פֶּ:
—

לְנַפְשֶׁךָ:
bagi-jiwamu

[H5315](#)

Didiklah anakmu, maka ia akan memberikan ketenteraman kepadamu, dan mendatangkan sukacita kepadamu.

אֲשֶׁר־הוּ:	תּוֹרָה	וְשָׁמַר	עַם	יִפְרָע	חִזּוֹן	בְּאֵין	18
berbahagialah-dia	hukum	tetapi-siapa-menjaga	rakyat	menjadi-liar	penglihatan	Tanpa	
H0835	H8451	H8104			H2377	H0369	

Bila tidak ada wahyu, menjadi liarlah rakyat. Berbahagialah orang yang berpegang pada hukum.

מַעֲנָה:	וְאֵין	אֲבִין	כִּי-	עַבְדֵ	יִוָּסֵר	לֹא-	בְּדַבָּרִים	19
tanggapan	tetapi-tidak-ada	ia-mengerti	sebab	hamba	didisiplinkan	tidak	Dengan-kata-kata	
H4617	H0369	H0995		H5650	H3256	H3808	H1697	

Dengan kata-kata saja seorang hamba tidak dapat diajari, sebab walaupun ia mengerti, namun ia tidak mengindahkannya.

לְכַסִּיל	תִּקְוָה	בְּדַבָּרָיו	אֵץ	אִישׁ	חִזִּית	20
bagi-orang-bodoh	harapan	dengan-kata-katanya	tergesa-gesa	orang	Engkau-melihat	
H3684		H1697	H0213	H0376	H2372	

מִמָּנוּ:
darinya

Kaulihat orang yang cepat dengan kata-katanya; harapan lebih banyak bagi orang bebal dari pada bagi orang itu.

מָנוּן:	יְהִיָּה	וְאַחֲרֵיהֶוּ	עֲבָדוּ	מִנְעֵר	מִפְנֵק	21
ahli-waris	ia-akan-menjadi	dan-akhirnya	hambanya	sejak-kecil	Siapa-memanjakan	
H4497	H1961	H0319	H5650	H5290	H6445	

Siapa memanjakan hambanya sejak muda, akhirnya menjadikan dia keras kepala.

רַב-	חַמָּה	וּבְעַל	מָדוֹן	יִנְרָה	אָף	אִישׁ-	22
banyak	bertemperamen-tinggi	dan-orang	perselisihan	menyulut	pe marah	Orang	
	H2534	H1167	H4066	H1624	H0639	H0376	

פְּשָׁע:
pelanggaran
[H6588](#)

Si pemarah menimbulkan pertengkaran, dan orang yang lekas gusar, banyak pelanggarannya.

יִתְמָד	רוּחַ	וְשַׁפְּלֵ-	תִשְׁפִּילְנוּ	אָדָם	גְּאוֹת	23
akan-memperoleh	roh	tetapi-yang-rendah	akan-merendahkan	seseorang	Kesombongan	
H8551	H7307	H8217	H8213	H0120	H1346	

כְּבוֹד:
kehormatan
[H3519](#)

Keangkuhan merendahkan orang, tetapi orang yang rendah hati, menerima pujian.

וְלֹא	יִשְׁמַע	אָלָהּ	נַפְשׁוֹ	שׂוֹנֵא	גָּנַב	עִם-	חֹלֵק	24
tetapi-tidak	ia-mendengar	kutukan	jiwanya	membenci	pencuri	dengan	Siapa-berbagi	
H3808	H8085	H0423	H5315	H8130	H1590			

יְגִיד:
ia-memberitahukan
[H5046](#)

Siapa menerima bagian dari pencuri, membenci dirinya. Didengarnya kutuk, tetapi tidak diberitahukannya.

יִשְׁנֹב:	בִּיהוָה	וּבּוֹטָח	מוֹקֵשׁ	יִתֵּן	אָדָם	חִרְדָּת	25
akan-aman	kepada-TUHAN	tetapi-siapa-percaya	jerat	memasang	akan-manusia	Ketakutan	
H7682	H3068	H0982	H4170	H5414	H0120	H2731	

Takut kepada orang mendatangkan jerat, tetapi siapa percaya kepada TUHAN, dilindungi.

אִישׁ:	מִשְׁפָּט-	רְמִיָּהוּ	מוֹשֵׁל	פְּנֵי-	מְבַקְשִׁים	רַבִּים	26
seseorang	keadilan	tetapi-dari-TUHAN	penguasa	wajah	mencari	Banyak-orang	
H0376	H4941	H3068	H4910	H6440	H1245		

Banyak orang mencari muka pada pemerintah, tetapi dari TUHAN orang menerima keadilan.

יִשְׂרָ-	רָשָׁע	וְתוֹעֵבָת	עַל	אִישׁ	צְדִיקִים	תוֹעֵבָת	27
yang-lurus	bagi-orang-jahat	dan-kekejian	tidak-adil	orang	bagi-orang-orang-benar	Kekejian	
H3477	H7563	H8441		H0376	H6662	H8441	

פְּ: דָרְךָ:
— jalannya
[H1870](#)

Orang bodoh adalah kekejian bagi orang benar, orang yang jujur jalannya adalah kekejian bagi orang fasik.